

A treia scrisoare a lui

Ioan

3 John

¹De la Bătrân¹către prietenul meu drag, Gaius, pe care-l iubesc în adevăr².

²Dragul meu prieten, mă rog ca în toate să-ți meargă bine și să te bucuri de sănătatea trupului, așa cum știi că te bucuri de cea a sufletului. ³M-am bucurat foarte mult când au venit niște frați și au mărturisit despre credințioșia ta față de adevăr. Mi-au spus că ai continuat să urmezi calea adevărului. ⁴Eu nu am o bucurie mai mare decât să aud despre copiii mei că umblă pe calea adevărului.

⁵Dragul meu prieten, tu continui să lucrezi cu credințioșie în tot ce faci pentru binele fraților tăi, chiar dacă ei îți sunt necunoscuți. ⁶Ei au depus mărturie înaintea bisericii despre dragostea pe care o arăți. Te rog, ai grijă de ei să-și continue călătoria, într-un mod plăcut lui Dumnezeu. ⁷Căci au plecat să slujească Numelui lui Cristos și nu au primit nimic de la cei necredințioși. ⁸Deci noi ar trebui să ajutăm astfel de oameni, pentru ca să putem deveni împreună lucrători pentru adevăr.

⁹Am scris o scrisoare bisericii. Însă Diotref, căruia îi place să fie pe primul loc și dorește mereu să le fie conducător, nu acceptă ceea ce spunem. ¹⁰De aceea, când voi veni, îi voi aduce aminte despre ceea ce face. M-a acuzat pe nedrept prin cuvintele rele, însă nu s-a oprit aici: el nu-i primește pe frați, împiedicându-i pe aceia care vor să-i primească și dându-i afară din Biserică.

¹¹Dragul meu prieten, nu urma răul, ci binele. Cel care face binele este al lui Dumnezeu, iar cel care face răul nu L-a văzut niciodată pe Dumnezeu.

¹²Toți oamenii și adevărul însuși au depus o mărturie bună despre Dimitrie. Și noi depunem mărturie pentru el, iar voi știți că mărturia noastră este adevărată.

¹Greetings from the Elder.¹

To my dear friend Gaius, a person I truly love.

²My dear friend, I know that you are doing well spiritually. So I pray that everything else is going well with you and that you are enjoying good health. ³Some believers* came and told me about the truth² in your life. They told me that you continue to follow the way of truth. This made me very happy. ⁴It always gives me the greatest joy when I hear that my children are following the way of truth.

⁵My dear friend, it is good that you continue to help the believers. They are people you don't even know. ⁶They told the church* about the love you have. Please help them to continue their trip. Help them in a way that will please God. ⁷They went on their trip to serve Christ. They did not accept any help from people who are not believers. ⁸So we should help them. When we help them, we share with their work for the truth.

⁹I wrote a letter to the church, but Diotrophes will not listen to what we say. He always wants to be the leader. ¹⁰When I come, I will talk with him about what he is doing. He lies and says evil things about us, but that is not all. He refuses to welcome and help the believers who travel there. And he will not let anyone else help them. If they do, he makes them leave the church.

¹¹My dear friend, don't follow what is bad; follow what is good. Whoever does what is good is from God. But whoever does evil has never known God.

¹²Everyone says good things about Demetrius, and the truth agrees with what they say. Also, we say good about him. And you know that what we say is true.

¹ *Bătrân* probabil că este vorba despre apostolul Ioan, dar termenul „bătrân” se referă, de asemenea, la unul dintre conducătorii bisericii. ² *1 adevăr* adevărul sau Vestea Bună despre Isus Cristos care îi unește pe toți credințioșii.

¹ *Elder* This is probably John the apostle. “Elder” means an older man or a special leader in the church (as in Titus 1:5). ² *3 truth* The truth or “Good News” about Jesus Christ that joins all believers together. Also in verses 8, 12.

¹³Am multe lucruri să-ți scriu, însă nu vreau să folosesc cerneală și pană. ¹⁴Ci sper, mai degrabă, să te văd curând și să putem vorbi față în față. ¹⁵Pacea să fie cu tine! Toți prietenii te salută. Salută personal pe fiecare dintre prietenii noștri de acolo.

¹³I have many things I want to tell you. But I don't want to use pen and ink. ¹⁴I hope to visit you soon. Then we can be together and talk. ¹⁵Peace to you. The friends here with me send their love. Please give our love to each one of the friends there.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>